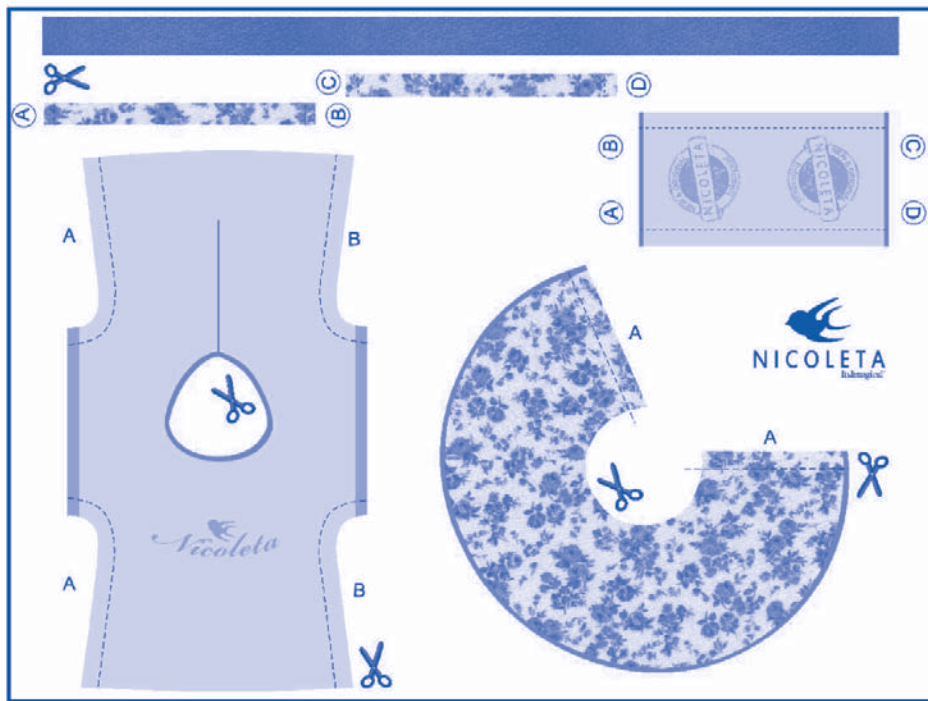
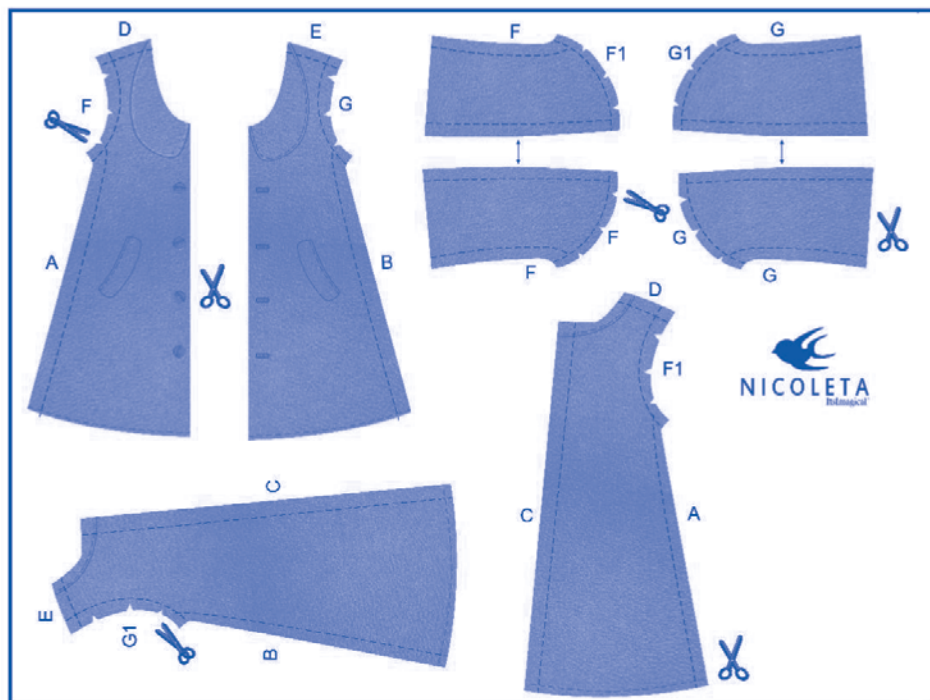


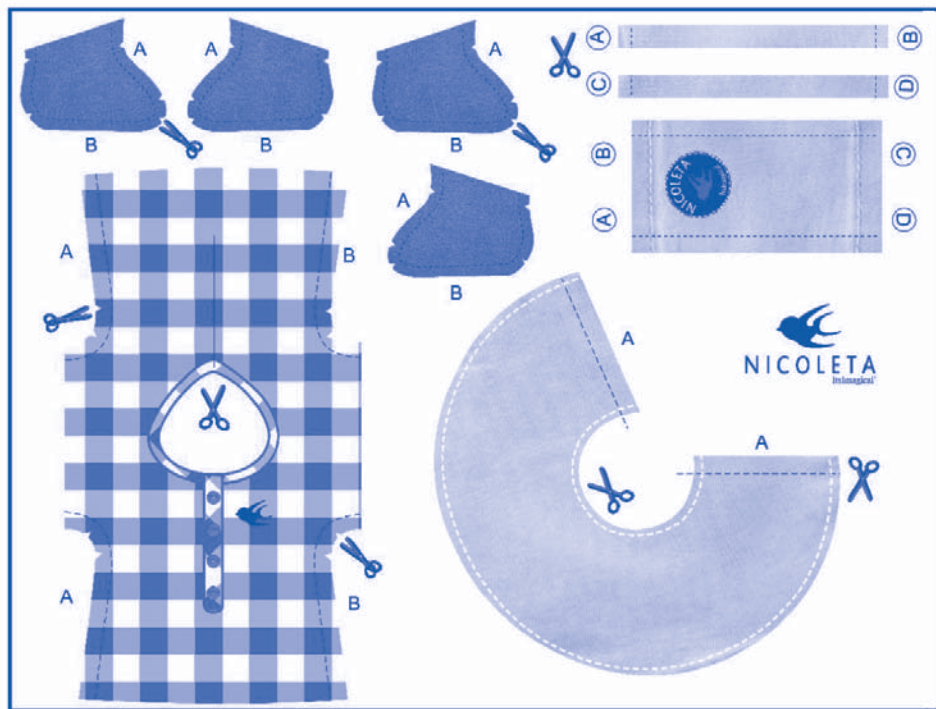


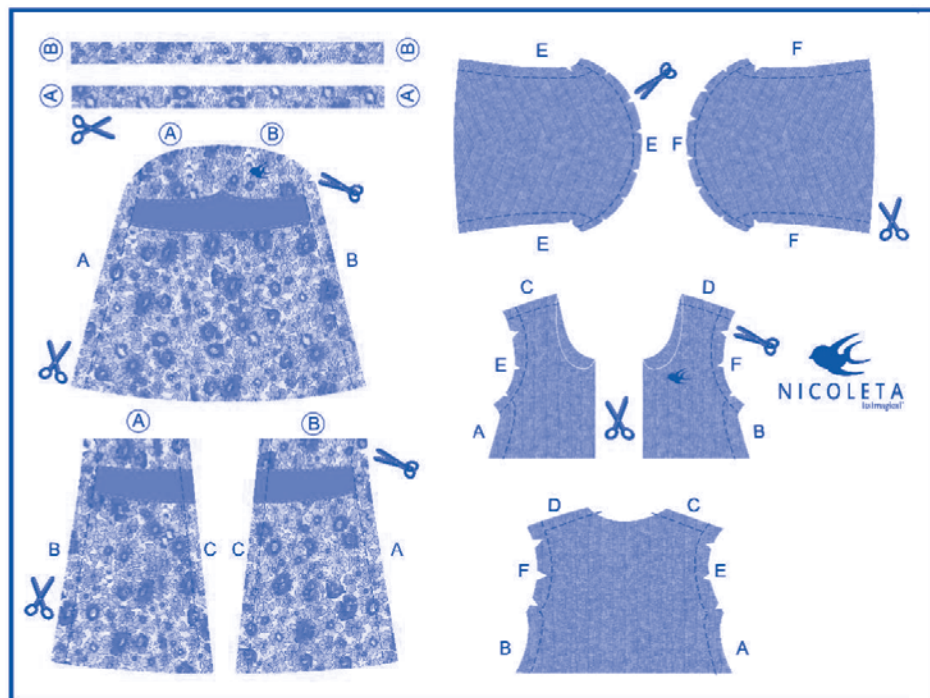
diy couture

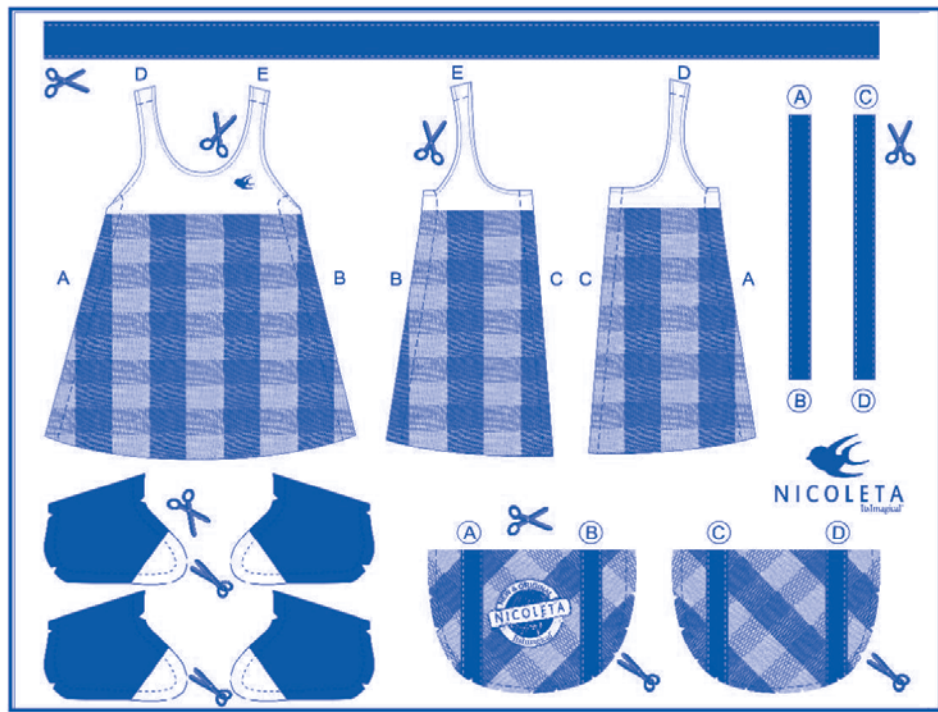




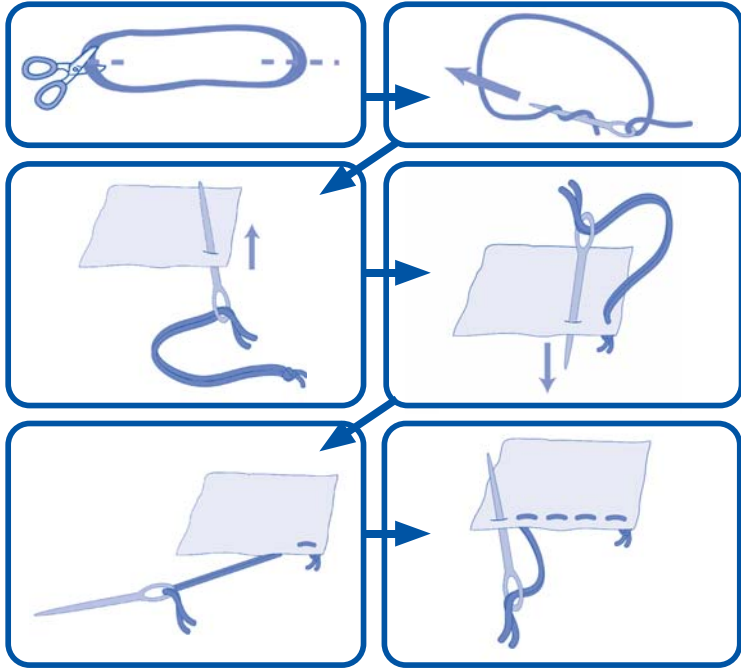




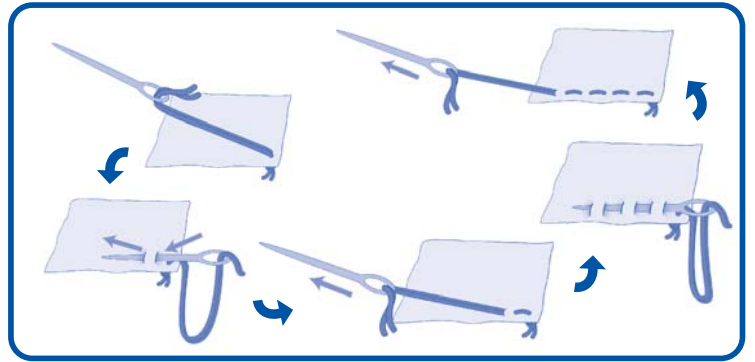




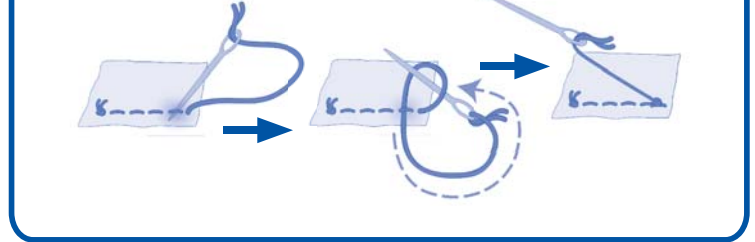
A.



B.



C.



(ES) Cose con Nicoleta, tu maletín de costura Incluye patrones de trajecitos de tu muñeca para cortar y coser, aprende con aguja e hilo!

Segue estos pasos para confeccionar los trajecitos de Nicoleta:

- 1.Elige un modelo y recorta las piezas que lo componen con unas tijeras.
- 2.Fíjate bien en las letras que aparecen al lado de cada pieza porque después debes unirlos.
- 3.Dale la vuelta a las prendas, une las piezas como indicaban las letras y sujétalas con alfileres.
- 4.Una vez preparado todo con alfileres, ya puedes empezar a coser. Puedes coser a mano o utilizando una máquina de coser. Si utilizas una máquina, ajusta la tensión para adaptarla al tipo de tela.

Notas:

- Las piezas llevan unos picos en las zonas curvas, recórtalos también con las tijeras para conseguir un acabado más fino.
- Las líneas negras en algunas piezas indican que debes dar un corte abi a la hora de vestir a la muñeca. Esta tela es especial, no se deshilacha.

(EN) Sew with Nicoleta, your sewing kit includes patterns of little outfits for your doll to cut out and sew, learn to use a needle and thread!

Follow these steps to make Nicoleta's little outfits:

- 1.Choose an outfit and cut out the parts that make it up with scissors.
- 2.Pay close attention to the letters that appear beside each part because you have to join them together later.
- 3.Turn the outfits over, join the parts together as indicated by the letters and fasten them with pins.
- 4.Once everything is set with pins, you can start to sew. You can sew by hand or using a sewing machine. If you use a machine, adjust the tension so that it is adapted to the type of fabric.

Notes:

- The parts have some points in the curved areas; cut them off as well with scissors to get a smoother finish.
- The black lines on some parts indicate that you have to make a cut there when dressing the doll. This fabric is special as it does not fray.

(FR) Apprends à coudre avec Nicoleta, grâce à cette malette de couture, qui contient du fil, des aiguilles et des patrons de vêtements pour ta poupée préférée!

Suis les étapes suivantes pour confeccionner les vêtements de Nicoleta:

- 1.Choisis un modèle et découpe les pièces qui en font partie à l'aide de ciseaux.
- 2.Observa bien les lettres imprimées sur le côté de chaque pièce, car tu devras unir chacune d'entre elles par la suite.
- 3.Retourne les vêtements, relie les pièces en fonction des lettres et attache-les avec des épingles.
- 4.Una fois que toutes les pièces sont reliées à l'aide des épingles, tu peux commencer à coudre. Tu peux coudre à la main ou à l'aide d'une machine à coudre. Dans ce cas, règle bien la tension de la machine pour l'adapter au type de toile utilisé.

Remarques :

- Les différentes pièces comportent des pointes au niveau des parties arrondies : il convient de les découper avec des

ciseaux pour que la finition soit parfaite.

- Sur certaines pièces, les lignes noires indiquent que tu dois couper à ce niveau au moment d'habiller ta poupée. Il s'agit d'une toile spéciale, qui ne s'effiloche pas.

(DE) Nähe mit Nicoleta Dein Nähkoffer enthält Schnittmuster für Puppenkleider. So kannst du lernen, sie auszuschneiden und mit Nadel und Faden zu nähen!

Zum Nähen von Nicoletas Kleidungsstücken befolge diese Schritte:

- 1.Wähl ein Modell und schneide die entsprechenden Teile mit einer Schere aus.
- 2.Achte auf die Buchstaben an den Seiten eines jeden Teils, denn später musst du sie aneinander legen.
- 3.Dreh die Kleidungsstücke um, lege die Teile entsprechend den Buchstaben aneinander und hefte sie mit Stecknadeln zusammen.
- 4.Nähend du alles mit den Stecknadeln vorbereitet hast, kannst du mit dem Nähen beginnen. Du verarbeit mit der Hand oder mit einer Nähmaschine nähen. Wenn du eine Nähmaschine verwendest, stell die Spannung so ein, dass du sie zu der Stoffart passt.

Hinweise:

- An den abgerundeten Rändern stehen Spitzer. Schneide auch diese mit der Schere ab, damit der Rand glatt wird.
- Die schwarzen Linien auf einigen Teilen zeigen dir, dass du beim Anziehen deiner Puppe einen Schnitt hier entlang machen musst. Es handelt sich um einen besonderen Stoff, der nicht ausfranst.

(IT) Cuciti con Nicoleta, la tua valigetta per cucire comprende modelli di vestitini per la tua bambola da ritagliare e cucire, impara ad usare l'ago ed il filo!

Segui queste indicazioni per confezionare i vestitini di Nicoleta:

- 1.Scegli un modello e ritaglia i pezzi da cui è composto con delle forbici.
- 2.Fai attenzione alle lettere che appaiono vicino ad ogni pezzo perché poi dovrai unire i pezzi in base a questi numeri.
- 3.Cira i pezzi di stoffa, unisci le parti come indicato dai numeri e ferma tutto con degli spilli.
- 4.Una volta preparato il tutto con degli spilli, puoi iniziare a cucire. Puoi cucire a mano o con una macchina da cucire. Se usi una macchina da cucire regola la tensione del filo per adattarla al tipo di stoffa.

Note:

- I pezzi presentano delle punte in corrispondenza delle parti arrotondate, ritagliale con le forbici per ottenere una finitura più elegante.
- Le linee nere su alcuni pezzi indicano che dovrà ritagliare in quella zona per poter vestire la tua bambola. Si tratta di una stoffa speciale che non lascia resti di filo.

(PT) Costura com Nicoleta, a tua maleta de costura inclui padrões de pequenos trajes da tua boneca para cortar e costurar, aprende com agulha e fio!

Segue estes passos para confeccionar as roupinhas da Nicoleta:

- 1.Escolhe um modelo e recorta as peças que o compõem com uma tesoura.
- 2.Repara bem nas letras que aparecem do lado de cada

peça, porque depois as deves unir.

- 3.Vira as peças, une-as como indicavam as letras e fixa-as com alfinetes.
- 4.Una vez preparado todo com alfinetes, já podes começar a costurar. Podes costurar à mão ou utilizando uma máquina de costura. Se utilizas uma máquina, ajusta a tensão para a adaptar ao tipo de tecido.

Notas:

- As peças têm uns bicos nas zonas curvas, recorta-os também com a tesoura para conseguir um acabamento mais fino.
- As linhas pretas nalguas peças indicam que deves fazer um corte nas mesmas na hora de vestir a boneca. Este tecido é especial, não se desfia.

(RO) Cose împreună cu Nicoleta! Trusa ta de croitorie include tipare de hainețu pentru păpușă ta. Tale, cosește și învață cu acul și așul!

Urmează pașii următorii pentru a confecționa hainețu Nicoletei:

- 1.Alege un model și decupează piesele componente cu o foarfecă.
- 2.Fii atent la literele care apar lângă fiecare piesă deoarece va trebui să le unești.
- 3.Întoarce hainețu pe dos, unește piesele după cum indicau literele și prinde-le cu ace cu gămiele.
- 4.Odată totu prins în ace, poți începe să coși. Poți cose la mână sau poți folosi o mașină de cusut. În acest caz, reglează tensiuna firului, adaptându-o la tipul de material.

Observații:

- În zonele rotunjite, piesele prezintă niște vărfuri. Decupează-le și pe acestea cu foarfecă pentru a obține un finisaj perfect.
- Linile negre de la anumite piese indică faptul că acolo trebuie să faci o tăietură înainte de a îmbrăca păpușă. Acesta este un material special, care nu se destramă.

(TR) Nicoleta ile birlikte dikş dikelim. Dikş çantasında, kış dikmek için oyuncak bebeğine göre elbise kalıpları bulunuyor. İlgne ilplik dikş dikmeyi öğrenini!

Nicoleta'nın kuyafetlerini dikmek için şü adamları izleyin:

- 1.Bir model seçin ve bu modeli oluşturun parçaları bir makas yardımıyla kesin.
- 2.Her parçanın yanındaki harfe dikkat eden, çünkü daha sonra bunları birleştirmeniz gerekecek.
- 3.Giyislerin arkasını çevirin, parçaların harflerini işaret ettiği şeklide birleştirin ve toplu iğnelerle tutturun.
- 4.Hepsi toplu iğnelerle hazırladığınız dikme işleminde başlayabilirsiniz. Elde ya da bir dikmiş makinesi kullanarak dikiabilirsiniz. Makine kullanacak olursanız, gerginliğini kumaş türüne göre ayarlayın.

Notlar:

- Parçaların yuvarlak bölgelerinde bazı çıkıntılar bulunmaktadı. Daha temiz bir sonuç almak için bunları da bir makas yardımıyla kesin.
- Bazı parçalardaki siyah çizgiler, bebeği giydirdikten oralarla kesin atmanız gerektiğine işaret eder. Bu özel bir kumaştır, yıpranmaz.

(EL) Ράψτε με η Nicoleta, το βαλτσάκι ραπτικής περιλαμβάνει πατρόν για συνολόκια για την κούκλα σας για να κόβετε και να ράβετε, μάθετε με βελόνα και κλωστή!

Ακολουθήστε αυτά τα βήματα για να ράψετε τα συνολόκια της Nicoleta:

- 1.Επιλέξε ένα μοντέλο και κόψτε τα κομμάτια που το αποτελούν με ψαλίδι.
- 2.Προσέξτε καλά τα γράμματα που υπάρχουν στην μια πλευρά ή κάθε κομματιού γιατί μετά πρέπει να τα ενώσετε.
- 3.Γυρίστε πλευρά τα υφάσματα, ενώστε τα κομμάτια όπως δε γίνουν τα γράμματα και στερεώστε τα με καρφίτσες.
- 4.Μόλις είναι έτοιμα όλα με καρφίτσες, μπορείτε να ξεκινήσετε το ράψιμο. Μπορείτε να ράψετε στο χέρι ή με τη ραπτομηχανή. Αν χρησιμοποιείτε μηχανή, ρυθμίστε την ένταση ώστε να προσαρμοστεί στον τύπο υφάσματος.

Σημειώσεις:

- Τα κομμάτια έχουν κάποιες προεξοχές στα σημεία με καμπύλες, κόψτε τες κι αυτές με ψαλίδι για ένα καλύτερο τελείωμα.
- Οι μαύρες γραμμές σε κάποια κομμάτια δείχνουν ότι πρέπει να κόψετε εκείνο το σημείο όταν γυνέτε την κούκλα. Αυτό το ύφασμα είναι ειδικό, δεν ξεφτιλιεί.

(RU) Шей вместе с Николетой, в твоей чемоданчик для шитья кройка выкройки платяной для твоей куклы, их нужно врезать и сшить; научись пользоваться иголкой и нитками!

Чтобы изготовить одежду для Николеты, сделай следующие шее:

- 1.Выбери модель и вырежь ее детали ножницами.
- 2.Обрати внимание на буквы возле каждой детали, т.к. за это их нужно будет соединить.
- 3.Переврени детали, соедини их согласно буквам и скрепи и булавками.
- 4.Когда все детали будут скреплены булавками, можно приступить к шитью. Ты можешь шить их вручную или на швейной машине. Если ты шьешь на машине, настрой и натяжение нити в соответствии с видом ткани.

Примечание:

- В местах изгибов на деталях имеются вымки, их также нужно вырезать ножницами, чтобы отделка получилась более тонкой.
- Черные линии на некоторых деталях указывают на то, что по ним нужно сделать разрез при одевании куклы. Э то специальная ткань, она не осыпается.

(CN) 和 Nicoleta 一起缝制，你的缝制箱里包括等等裁剪和缝制的娃娃服装款式，来和针线一起学习吧！

按照这些步骤制作 Nicoleta 的小服装：

1. 选择一个款式，用剪刀裁剪它的组件。
2. 注意每个组件边上的字母，因为稍后你要把它们连接起来。
3. 给服装翻面，按照字母的指示把组件连接起来，然后用大头针把它们固定好。
4. 用大头针全部固定好后，你就可以开始缝制了。你手工缝或使用缝纫机。如果你使用机器，需要根据线的种类调整拉力。

说明：

- 组件弯曲的部位有一些凸角，可以用剪刀修剪它们来使服装更精致。
- 有些组件上的黑色线条告诉你给娃娃穿衣时要再那里剪一下。这种布很特别，不会抽纱。

(AR) خيطي مع نيكوليتا، في حقبة الخياطة تصاميم ملابس لدميتك كي تقصّي وتخطي وتعلمي بالخيط والابرّة

تابع هذه الارشادات كي تخطي ملابس نيكوليتا:

- قم باختيار موديلاً وقصّ القطع التي تكون الملابس
- تأكد جيداً من الأحرف التي تظهر على جانب القطع لأنه يجب توحيدها بهذه الطريقة
- إقلي الأقمشة ووجدي القطع كما تُؤشر اليها الأحرف ويُثبها بالدبابيس
- بعد أن تُثب القطعة بالدبابيس فأنت تستطيع أن تبدأ الخياطة. تستطيع أن تخطي يدويا أو باستعمال ماكنة الخياطة عندما تستعمل الماكنة تُبّ الضغط لثبها لنوع القماش

ملاحظات:

- القطع فيها زوايا في منطقة المنحنيات فقصها ايضاً بالمقص كي تحصل على نتيجة ناعمة افضل
- تشير الخطوط السوداء في بعض القطع إلى خط القص عند تلبس الدمية قطعة القماش هذه هي قطعة خاصة ولا تتسل خيطانها.

(HE) תפרו עם Nicoleta! מודדת התפירה כוללת תבניות עם חלבושות של הבובה כדי לגזור ולתפור. למדו בעזרת חוט ומחטא

עקבו אחר הצעדים הבאים כדי לתפור את הבדיה של Nicoleta:

- בחרו מודל וגזרו את החלקים שלו בעזרת מספריים.
- שימו לב לאותיות המופיעות ליד כל חלק, משום שמאוחר יותר תצטרכו לחבר בין החלקים.
- הפכו את הבגדים, התאימו את החלקים על פי האותיות המסומנות וחברו ביניהם בעזרת סיכות תפירה.
- לאחר שהכל יהיה מוכן עם סיכות, תוכלו להתחיל לתפור. תוכלו לתפור ביד או במכונת תפירה. אם אתם משתמשים במכונה, כוונו את מתח חוט התפירה כדי להתאימו לסוג הבד.

הערות:

- לחלקים יש מעין שפיצים באזורים המעוגלים, גזרו אותם במספריים להשגת גימור איכותי יותר.
- הקווים השחורים בכמה מהחלקים מצביעים על כך שעליכם לגזור במקום זה בעת הלבשת הבובה. הבד הזה הוא מיוחד. הוא אינו נפרם.

(ES) Guardar esta información para futuras referencias.

(EN) Please retain this information for future reference.

(FR) Renseignements à conserver.

(DE) Hebe alle Informationen für zukünftige Kommunikation auf.

(IT) Istruzioni da conservare.

(PT) Guarde esta informação para futuras referências.

(RO) Păstrați această informație pentru viitoare referințe.

(PL) Zatrzymać tę informację do późniejszego wglądu.

(TR) Bu bilgileri, ileride ihtiyaç duyabileceğinizizi göz önünde bulundurarak muhafaza ediniz.

(EL) Κρατήστε αυτές τις πληροφορίες για μελλοντική χρήση.

(RU) Сохраните эту информацию для последующих справок.

(CN) 把此说明保存好以备日后查阅。

(JP) 必要な時に読めるよう、この説明書は大切に保管して下さい。

(AR) حافظ على هذه المعلومات كمرجع في المستقبل.

(HE) יש לשמור הוראות אלה לעיון עתידי.

NICOLETA DIY COUTURE

ref: 53656-090611

Imaginarium, S.A.
Plataforma Logística
PLA-ZA, C/Osca, nº4
50193 Zaragoza - España
CIF A-50524727